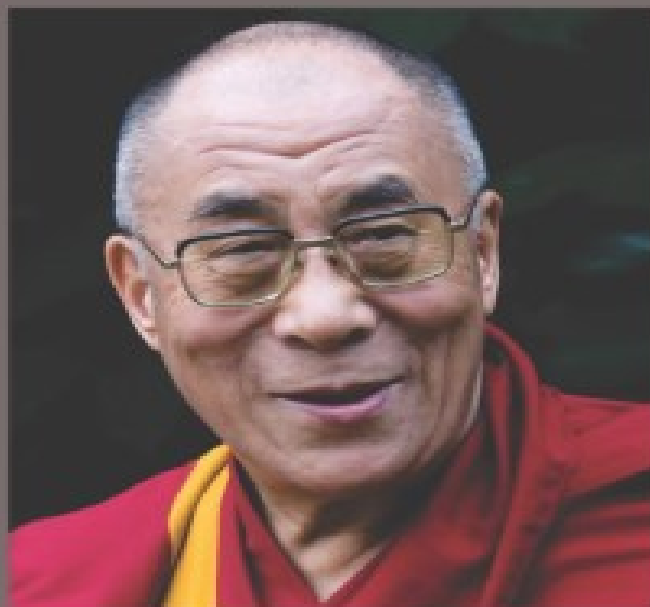


Lời kêu gọi thế giới của
Đức Đạt Lai Lạt Ma



**HÒA BÌNH
VÀ ĐẠO LÝ THẾ TỤC**

Người dịch: Phạm Hải Hồ



LỜI KÊU GỌI THẾ GIỚI CỦA ĐỨC

ĐẠT LAI
LẠT MA

*Hòa bình
và đạo lý thế tục*

Đạt Lai Lạt Ma & Franz Alt

© 2019 Dr Ho Pham

Publisher, and responsible for content: Dr Ho Pham

dr.hopham@gmail.com

Vietnamese translation and notes: Phạm Hải Hồ

Cover design: Phan Ngọc Minh & Martin Kim Phạm

The translator and publisher warmly thanks Benevento Publishing for the permission to use the copyright and to publish the Vietnamese version of “Der Appell des Dalai Lama an die Welt”.

I am much obliged to Dr Franz Alt for his friendly support.

Ho Pham

Chân thành cảm ơn NXB Benevento Publishing đã cho phép sử dụng bản quyền quyển “Der Appell des Dalai Lama an die Welt” để dịch và xuất bản quyển tiếng Việt này.

Người dịch và xuất bản cũng xin bày tỏ lòng biết ơn đối với TS Franz Alt về sự trợ giúp nhiệt tình của ông.

Phạm Hải Hồ

The translator and publisher will be donating all profit from this little eBook to book projects for poor children in Vietnam.

Lợi nhuận từ việc bán quyển sách điện tử “Lời kêu gọi thế giới của Đức Đạt Lai Lạt Ma” sẽ được tặng cho các dự án sách hay dành cho trẻ em nghèo ở Việt Nam.

LỜI NÓI ĐẦU

“TÔI KHÔNG CÓ KẺ THÙ”

“Tôi không có kẻ thù nào cả. Chỉ có những người tôi chưa được biết thôi.” Đức Đạt Lai Lạt Ma nói với tôi như thế hơn 20 năm về trước. Ngài cũng nói rằng: “Ta có thể học hỏi nhiều nhất từ kẻ thù của mình. Trong một ý nghĩa nào đó, họ là những người thầy giỏi nhất của chúng ta.” Đó là những lời sáng suốt và thực tế của người tị nạn có lẽ nổi tiếng nhất, đồng thời cũng là một trong những người tị nạn lâu nhất, sau 56 năm lưu vong ở Ấn Độ. Mặc dù phải sống xa quê hương bị Trung Quốc chiếm đóng từ 1959, ngài không cảm thấy thù ghét người Trung Quốc cũng như giới lãnh đạo nước này. Trái lại, thỉnh thoảng ngài tự xưng là “người cộng sản Phật giáo” hay “người Phật tử cộng sản”. “Dĩ nhiên tôi cũng cầu nguyện cho các nhà lãnh đạo cộng sản ở Bắc Kinh.” Ngài cười, nói tiếp: “Nếu ở châu Âu, tôi sẽ bầu đảng Xanh vì môi trường là vấn đề sống còn của chúng ta.”

Trong 33 năm, chúng tôi đã gặp gỡ nhau hơn 30 lần và thực hiện 15 cuộc phỏng vấn truyền hình. Ít khi nào tôi có được một người đối thoại tế nhị và khôi hài như thế. Không ai cười nhiều hơn ngài. Không phải ngẫu nhiên mà theo nhiều cuộc thăm dò dư luận ngài được xem là người dễ mến nhất thế giới. Những năm sau này, Đức Đạt Lai Lạt Ma cho rằng một nền đạo lý không phụ thuộc vào tôn giáo ngày càng quan trọng hơn. Ngày nay, ngài còn đi tới nhận định chưa từng có đối với một vị giáo chủ: “Đạo lý quan trọng hơn tôn giáo. Chúng ta không chào đời với tư cách tín đồ của một tôn giáo. Đạo lý là đặc tính bẩm sinh của con người.” Trong những lần thuyết trình trên khắp thế giới, ngài thường nhắc đến một “nền đạo lý thế tục bên ngoài mọi tôn giáo”. Albert Schweitzer [1] đã từng sử dụng từ “tôn kính sự sống” cho